

大公報 The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907. Vancouver 4, B.C. Tuesday JULY 30 1957 Vol. 19, No. 67 Page 1

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS NO. 1 EAST PENDER STREET P. O. Box 339 Phone MA9ine 8941 VANCOUVER 4, B. C., CANADA

Table with 5 columns: 國各國中, 墨美加, 寄郵埠本, 到派城雲, 月每. Rows show rates for different regions and subscription periods.

報費價目表

年八零百五千二元紀子孔 頁一第號七六第卷九十第紙聞新 年七零九一於創肇者導先之報日文華大拿加 日四初月七年酉丁次歲曆夏 戶約特訊電期長之社訊通等社衆合。社聯美。社聞新大拿加 二期星 日十三月七年六十四國民華中

中共新華社披露 塘沽發現反共組織 命名為中國自由黨

中共政權將被學生推翻

香港。卅日路透電。今日中共之新華社披露。在中國大陸之黃海塘沽。發現了反對中共政權計劃。該社謂。此種反共組織。係秘密性質。命名為「中國自由黨」。而該黨自由黨之領袖們。企圖建立他們反共之力量。已經於六月十五日被捕。新華社謂。該黨被捕之自由黨領袖。係企圖在中國大陸內之主要城市。如上海。北京等地方。宣傳及推行他們之主張。該自由黨。係獲得美國之援助。而希望從國外推入中國。將共黨政府推翻。而奪取政權。

學生賢達不滿中共者漸多

台北廿九日合衆社電。自從毛澤東提倡「放鳴」運動之後。遭受到各方面對中共行政之指責。學生教員均表示不滿中共政權。國方鑑於此種情形。乃積極在大陸廣播中。加強此種冷戰。連日來。國方飛機飛往大陸各地散播紙彈。勸告大陸人民起來推翻中共政權。同時國方政府。利用學者及其他賢達。來向中共作反共宣傳。據聞。北京大學。清華大學。燕京大學。北平師範大學。及不列顛等校之大陸人士。現在應該將他們之言論及不滿情緒。轉變為行動。來推翻他們不滿之中共政權。前國方教育部長張道藩博士。預言謂。現在大陸不滿中共政權之學生及賢達。仍繼續增加其數目。

方治邀章伯鈞 脫共來台

台北。廿九日合衆社電。台灣之自由中國大陸救濟總會之秘書長方治。乃中共交通部部長章伯鈞之舊同學。最近在台灣廣播。聲言如果章伯鈞能夠脫離共產黨之統治。而抵達台灣。則彼將受到台灣之政治庇護。前滿洲大學校長蔣季藩。在電台台稱。中共先利用學生來獲得政權。將章伯鈞及青年所推翻新舊同學。最近在台灣廣播。聲言如果章伯鈞能夠脫離共產黨之統治。而抵達台灣。則彼將受到台灣之政治庇護。

英仍轟炸伊文 誓言支持台灣

奧文。沙卅日路透電。英空軍今日仍繼續轟炸伊文。現由蘇聯中將接任格爾格之子能科學會議之地點。仍未決定。第七艦隊易帥 誓言支持台灣 台北。廿九日合衆社電。美第七艦隊司令易人。現由蘇聯中將接任格爾格之子能科學會議之地點。仍未決定。

統一德國問題 等於紙廢

倫敦。廿九日路透電。莫斯科電台星期一晚廣播。討論德國統一問題。莫斯科電台星期一晚廣播。討論德國統一問題。莫斯科電台星期一晚廣播。討論德國統一問題。

三國宣言對於 德統一與裁軍

加總理電慰 日本及墨國

德國。柏林廿九日路透電。美英法三國。今日共同宣言。他們不會定任何有損害德國統一之裁軍協定。該宣言係由三國大使及西德外長共同簽字。宣言謂。德國統一之唯一辦法。係東西德同時舉行自由選舉。統一德國。此宣言係於九月十五日舉行。西德國會選舉前七星期發表。在競選運動中。反對現政府之社會主義黨。指控西德總理將西德拖入北大西洋公約。係破壞蘇聯提議之德統一之希望。該宣言反對任何所謂中立或解除西德武器來統一德國之計劃。而將給予統一德國自由選擇。他們之軍事政策。該宣言謂。此係完全由於統一德國政府下之人民自己決定他們之選擇。國家是否加入北大西洋公約。西方認爲若德國統一。仍與西方聯合。則德國應向蘇聯提議。個歐洲安全。以保證蘇聯之安全。現在西德之戰爭。最主要之問題。係西方與蘇聯。若成立部份裁軍。是否會令到德國永久分裂。該宣言謂。德國統一及歐洲安全之成立。係會令到裁軍約有更了解及完滿之結果。西方之宣言係直接反對共方之通過西德政府之直接商議。而達到統一之計劃。因西方不承認東德政府。英。美。法三國。他們認爲有合理之計劃。令到德國統一之時。他們隨時與蘇商。

墨京大地震時 加僑幸無傷害

墨西哥。墨西哥城廿九日路透電。加外交部接到加拿大駐墨西哥大使館電稱。所有加駐墨西哥大使館之人員。幸均因大地震而無恙。大使館人員之住宅。亦幸能免於災難。但大使館之存存里大廈。爲墨西哥中損失最大者。星期日下午。未能調查損失情形。因其危險。無人敢上十一樓上去檢查。查後情形。至現在爲止。未聞有加拿大人受傷。外交部又稱。該大使館人員。兩名爲貿易部人員。兩名爲貿易部人員。

社會賢達呈請 警局處緝無賴

雲堡。雲堡市定街東社團之代表。昨星期四。呈請警察當局。加緊保障社會治安。在雲堡市定街東二千一百號街位至二千三百號街位間。注意處緝無賴。雲堡市定街東社團之代表。昨星期四。呈請警察當局。加緊保障社會治安。在雲堡市定街東二千一百號街位至二千三百號街位間。注意處緝無賴。

騎師重傷斃命

一名騎師。昨日在蘭士跑馬地訓練馬時。一時不慎。跌下馬。被三歲大之馬所踢傷。即送入醫院。但於十八小時後逝世。該騎師名威頓。今年四十七歲。他本已不任騎師。而在雲堡伐木。但上週復再任騎師。此次意外。爲一九五一年八月十九日後。騎師跌傷斃命之首次。

目擊墨京地震

雲堡。雲堡市中小姐丹娜迪實。目睹墨西哥地震。及市民珍泥花印絲等三人。雲堡。雲堡市中小姐丹娜迪實。目睹墨西哥地震。及市民珍泥花印絲等三人。

世界簡聞

蘇聯銷售美之報紙。莫斯科。莫斯科美聯社電。自從冷戰開始之後。於上星期六。第一次准許銷售倫敦及紐約之報紙。美國紐約時報。英國之倫敦泰晤士報。每日論壇報等。星期六在青年慶會之舉行地點出現。但是該等報紙。並非向蘇人民出售。而只在青年慶會中代表可以購買而已。東德反對西方之提議。柏林。柏林卅日美聯社電。東德今日反對西方最近之呼籲德國統一之提議。東德之共產黨章。西方宣稱之德國統一與裁軍條約。係不可能分離之言論。不但阻止裁軍之進行。危害世界和平。甚至將德國統一之進行。最後。事實上。德國統一與裁軍之協定。係絕對不連連。英主教飛美訪問十日。倫敦。倫敦美聯社電。英國聖巴利之主教。費由匈牙利人之親屬申請其親友或伴侶入境。保證其抵加拿大後。有工作棲身。始能來加。據一名參加加拿大紅十字會工作。剛從奧地利回來之魯賓遜上將宣稱。加拿大此次移民例之修改。仍留於奧地利難民營之二萬五千名。精神將大受打擊。加拿大移民例。此次之修改。將使一萬五千名匈牙利移民不能入境。現居留於卑詩省之匈牙利難民。多住在難民營。週前曾以擴地謀生。但現在因該等工作。只爲暫時性質。故難民仍居於難民營。

修改移民例 匈民大受打擊

雲堡。廿九日加拿大社電。卑詩省匈牙利自由解放委員會。現提出反對加拿大中央政府。定期自七月卅一日起。禁止匈牙利難民入境。該委員會發言人稱。現加政府必應繼續執行自由黨政府應允之諾言。切實施行。以爲使匈牙利自由鬥士滿意。政府發言人昨日宣稱。七月卅一以後。只有沙博士。於今日飛往美國。作十日之訪問。彼係去參加在耶魯舉行之世界教會委員會之中央委員會之會議。印度將女皇銅像移去。阿烈哈伯。路透社電。一個十噸重與其人相似之維多利亞女皇之像。被認爲係一種侮辱象徵。而被整個卸下。而由軍車運走。而在治五世之像亦被移去。匈共政府大捕其國人。布城。布城美聯社電。匈共政府爲鞏固政權。乃發動全國性之反政府及其首領不穩份子之運動。照確實之消息。現估計到。在爲止。至少有數千人。甚至一萬人被捕。日本水電公司在助埃及。東京。東京廿九日美聯社電。日本報章謂。日本水電發展公司。而接受埃及之請求。前往埃及協助建築阿士穆水閘之技術上工程。北韓對待聯合國問題。南韓。漢城。美聯社電。聯合國軍司令部星期五晚宣佈。北韓方。要求於星期日。召開軍事停戰委員會會議。討論聯合國將新式武器。輸入南韓之問題。該宣佈又謂。聯方破壞韓戰協定之問題亦在討論中。多數之加拿大。政府內閣部長。均出席參加。星期日。歡迎美國國務卿杜勒斯之宴會中。與加總理兼外交部長第芬萊。爲宴會中主席。司法部部長富路頓。財政部長林明等陪席。星期日。杜勒斯曾進教堂守禮拜。並曾往加總理馬塞之官邸簽名。作爲已訪過該處。記者曾以電話撥給加總理第芬萊。問其觀感。據他稱。他與杜勒斯所討論者。爲各有關加美兩國間互利益互惠之問題。同時。據此間美國駐加拿大領事發表稱。杜勒斯與第芬萊之會談。所談論者。範圍甚廣。均爲兩國間互利益互惠之問題。並包括聯合國現在倫敦舉行之裁軍會議之問題。美國國務卿昨日接到美總統愛德華華令。即飛往倫敦。參加美國駐聯合國裁軍大會代表團。而該大會。係由加拿大亦爲一份子也。因美加兩國之息息相關。故杜勒斯乃以該裁軍問題。和第芬萊頭面而受傷。男者被送至公醫院治療。女者被送至聖保羅醫院治療。據一名廿八歲之行人陳華倫(譯音)稱。有些行人差不多被該汽車撞倒。加與杜勒會結果。加與杜勒會結果。加與杜勒會結果。

舊車機件失靈 一男一女受傷

昨星期一。一輛汽車失去控制。其機件因在兩個街位之地位。均失靈。結果。在該街位夾葛都華街。撞向四輛停於該處路旁之汽車。該車車頭撞於一男一女。車中兩人受傷。一男一女。男者爲喜波力。六十三歲。女者爲喜波力。六十三歲。女者爲喜波力。六十三歲。女者爲喜波力。六十三歲。

加政府宣佈 新移民例

奧太瓦。卅日加拿大社電。加拿大政府上週星期五宣佈移民例。英國及英聯邦各國。法國及美國。不在此例。該新移民例影響之國家。爲移民及現已居留於加拿大境內移民之親屬。例外者。可准入境。如缺乏之人才。即爲一例。新例由一九五七年七月卅一日起。以英國加拿大移民。以英國加拿大移民。以英國加拿大移民。

天氣報告

今明兩日時陰時晴。有微風。時速十五英里。今日最高溫度爲七十二度。最低溫度爲五十五度。明日最高溫度爲六十八度。最低溫度爲五十二度。



為允許記者訪問中共 事向美國獻議

美國政府禁止記者前往中國大陸，行之已久。最近美國政府政策，許許一新。聞國務院各派記者一人前赴中共區域參觀，就利害關係而言，此事乃有極大之影響。蓋美國既在致力打擊中共之時，對中共之關係，務使降至最低限度，今忽允許記者訪問，在中共方面，固將引起對美宣傳之與美友好，使反共之人民誤認果已對中共採取友好政策，遂致影響其反共之意志與行動。在美國及國際方面，亦均將使愛好自由之人民引起同樣之誤解與惡果也。但美國政府對記者訪問中共之舉，既在中共之範圍內，則對美友好之關係，亦難改變其決定。在此，茲僅就技術上貢獻若干，藉防中共對美友好關係之運用之種種詭計。亦藉防美國記者與美國政府之上當也，吾人所盼於美國政府者有二，其一為慎重訪記者之入選，其二則為提供記者以有關資料。

關於訪問中共記者之入選，吾人認為最重要者，厥為應對中國情形素有所聞者，過去曾在中國工作過者，尤為理想。因中共此次招待美國記者，為收宣傳效果起見，其招待之熱烈，自在意中。其所訪問之地區與人物，必經事先之佈置，更在有意中，如訪問之記者過去曾對中國大陸情形有所認識，自可就先後所見，加以比較分析，即可知其真相所在，苟前往記者對中國情形素無認識，既無法加以比較，亦無法予以分析，則未有不入中共之圈套者也。萬一竟有此等記者，則他們將來返美之後所向世人報導者，率為代中共宣傳之文章，不幸如此，美國政府豈非弄巧反拙乎？

其次，關於供記者以有關資料問題，吾人亦認為頗重要，此項有關資料，應包括大陸在中共統治前之各地區情形，暨人民生活之概況之紀錄，以及近年來各國記者訪問大陸後指出中共言實不符，以及其種種偽裝，欺騙，黑暗面等等之文章，以便美國記者訪問之時，一遇該等情形，立即明瞭係屬中共之故意造成者，苟不如此，訪問之記者必易為中共所欺騙，將難獲大陸事實之真相，此乃吾人所敢斷言者也。關於訪問中共而能窺出其黑暗面者，年前印度報界記者多人及最近加拿大報界記者，均為其中表表者，美政府不妨將他們對中共之報導印發參考也。

美國政府如能注意上述二點，則此派記者訪問中共之舉，尚不至有上當之虞，否則，恐不啻派員為中共作宣傳也，心所謂危，不敢不告，極盼美國政府鄭重考慮而採擇實施之。

黃淮漢三大河流 同時泛濫成巨災

香港。中華社電。黃河。淮河。漢水。三大河流泛濫。形成大陸廣大區域之水災。其詳情已由中共「新華社」透露。據稱。河南省周口市。確縣。杞縣。寧陵等區。四千八百餘鄉村被水淹沒。

冰深達五尺至六尺。山東省荷澤。濟寧。臨沂等縣。亦受災極重。處含深達五尺。人民淹死極多。淮河流域。因本月初之暴雨。低地完全淹沒。使共黨歷年動員五百萬民工治淮之宣傳。完全破產。長江主要支流之漢水。因水流激漲。當地共幹。開放湖北省杜家台之水閘。使洪水沖入長江。但危機尚未過去。

亦知我非痴婦，前此狗氣之入門，我固絕無阻攔，飛哥既又有新人，我當如以前一樣歡迎矣。高善飛曰：「狄香雲雖美，究向小家，未可以出於大場中，故吾此次之新人，必須風度不凡，又有善於應酬者始為其人非他馬奇麗也。」玉明失聲曰：「馬奇麗？」玉明神色大變，而高善飛亦乘虛而出，乘汽車去矣。玉明聞高善飛言及馬奇麗，何以面色大變，蓋玉明於狄香雲入門之夕，酒席筵前，與馬奇麗深相結納，從此時有往還，玉明自念一人之力，不足以敵香雲，是以借助於馬奇麗，求馬奇麗在外間，以風騷美色而誘惑高善飛，以分狄香雲之愛，不知馬奇麗原已愛高善飛，更愛玉明，可謂一箭雙鵰，冷果不冷，益加緊進行，冷果不冷，高善飛失去狄香雲，却又愛上馬奇麗，玉明陰謀枉用，正所謂前門驅虎，而後門進狼，玉明之自誤自艾可知矣。

高善飛乘車，直至馬奇麗之樓，有人與馬奇麗在此對酌，其人乃麥克也。麥克見高善飛忽忽至，笑曰：「我今夕又酒醉發作，乃來奉擾奇麗，其實奇麗亦當愛我，以酒，因吾為彼之冰人。」又向高善飛道賀，高善飛就坐，馬奇麗急為之進酒，且令人傳令廚中，更添佳饌，馬奇麗見高善飛而不怡之色，問其何故，高善飛置不隱諱而曰：「今夕吾與玉明反目，其間有關於狄香雲。」

亦有關於奇麗者，「馬奇麗曰：『關於狄香雲可也，何為關於我乎？』高善飛乃將是夕與玉明反目之經過，告之馬奇麗，且曰：『吾為人相易，喜以恩德及人。而玉明則精細利害，不肯稍予他人以便利，彼此性情，實乃背道而馳，如是而為夫婦，閨房之內，已無幸福可言，一念及此，令人心為之寒矣。』馬奇麗至是，始知玉明前此與彼深相結納，無非有所利用，欲借己之力，以轉移高善飛之目標，藉以打倒狄香雲，今狄香雲已離高府，彼遂無所用於己，需要已時則結納之，不惜令己誘引其夫婿，不需要已時，則在夫婿之前，將已痛詆不遺餘力，如是之婦人，實無道義之可言，第馬奇麗不如此，狄香雲，受人之壓迫，祇有忍而思，馬奇麗念玉明之狹隘如此，合當有以爲報，彼決出全力以救高善飛，求入高氏之府中，與玉明爭寵奪愛，務令玉明氣結欲死，是時麥克笑謂高善飛曰：『高善飛，玉明之不如也，爾見出，殊令高善飛長行如心頭刺，是宜別尋奇麗，解其煩憂，馬奇麗愛高善飛如心頭之肉，何不與同居之愛，以馬小姐之風塵入骨，定足以令高善飛，有此則樂不思蜀之想也。』馬奇麗曰：『一飛哥與我同居，不俟麥克之言，已成事實，蓋吾已謝絕交遊，在此間專侍候飛哥一人，但吾之希望，仍不以此爲足，

紅樓舊粉痕
長篇言情小說
玉明生著

紅樓舊粉痕
長篇言情小說
玉明生著

SUNBEAM BREAD

新美新邊麵包

鮮味

Lux Theatre 院戲斯樂

即日放映

著名銀幕

電影好戲

兼映談話時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co.

629 MAIN ST.

電話 MA 1488 夜 EX 1850

日夜服務特別時間不另取費用專門修理及更改水龍五十年父子生意費用從廉常備有大氣水龍器具備非常克己 此圖嘉斯公司啟

智利附近地震

紐約。卅日華聯社電。哥倫比亞大學天文台之地震計。昨日指出有兩處發生地震。其地點距離此間以南四千四百英里。似爲智利云。

韓越泰航空專家

先後來台訓練

台北。中華社電。八位泰國航空專家。由美國國際經濟合作總署資助。昨抵台參加爲期廿五週之高級航空電訊訓練。此爲第三批之來台受訓技術人員。首批越南專家卅九人。曾於一九五五年來台受訓。第二批南韓專家七人。則於去年來台。訓練地點在台北松山機場之「航空訓練中心」。該中心係中國民航局於一九五四年設立。

珍珠味精

淨純分百

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
取價從廉以求普遍試用而
廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待

總代理天香閣
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver, B.C. H.A. 3788

大藥房

MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
舖街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

周愛權

驗眼配鏡專家

精配各種時時眼鏡
兼修修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver, B.C.
電話 Marine 5938

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, B.C.
勿勿地威臣紙公司謹啟

武俠偵探小說

新到大批人民唱片

武俠小說：大鬧地胆著 一元二角
少林拳拆法 一元八角半
龍子祥太極拳學 一元八角半
大刀王五三戰拳術 一元四角
嶺南雙傑，初傳 二元四角
嶺南雙傑，二傳 二元四角
偵探小說：周白蘋著
初到三凡市四角，大鬧墨西哥一元四角，毛澤東遺集 第一卷一元九角，第二卷一元九角，大鬧紐約，上下，七角
韻語文集，三聯書店編印，一卷至三卷，刺激動人，每卷一元九角，最新英華辭典，鄭易里等著，八解，空前巨作，詳備絕倫，九元五角，人民叢報全年三元四角。新中華全年二元七角。良友全年三元五角。另有各種叢報。

武俠偵探小說

新到大批人民唱片

武俠小說：大鬧地胆著 一元二角
少林拳拆法 一元八角半
龍子祥太極拳學 一元八角半
大刀王五三戰拳術 一元四角
嶺南雙傑，初傳 二元四角
嶺南雙傑，二傳 二元四角
偵探小說：周白蘋著
初到三凡市四角，大鬧墨西哥一元四角，毛澤東遺集 第一卷一元九角，第二卷一元九角，大鬧紐約，上下，七角
韻語文集，三聯書店編印，一卷至三卷，刺激動人，每卷一元九角，最新英華辭典，鄭易里等著，八解，空前巨作，詳備絕倫，九元五角，人民叢報全年三元四角。新中華全年二元七角。良友全年三元五角。另有各種叢報。

好體身想欲

潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿四安士每樽二元四角五分
現銀交易 寄費自理
批發零售 一律歡迎

總代理長春商業公司
城埠 來勝 周堅 推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等
調味菜任
地方雅潔
招呼妥當
大講小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新栢文樓出賣

新栢文樓可住八伙住家近代化
每月約收九百元費用甚小取價
六萬八千元先交現銀三萬九千
元餘充銀期

本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

天生堂

HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada

自療發育機每架拾五元 OOD 私家赤不受
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨臨不與，
人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，
愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，
最之成宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。

腰補丸 一料拾元 一毛
育龍丸 一打五元 一毛
消痔丸 一料五元 一毛
花柳丸 一料五元 一毛
消癰丸 一料拾元 一毛
壯氣丸 一料五元 一毛
萬靈丹 一料五元 一毛

陽痿丸 一料三元 一毛
遺精丸 一料三元 一毛
橫痃丸 一料三元 一毛
久戰丸 一料二元 一毛
戀情丸 一打八元 一毛
五蛇膏 壹元式元 一毛
代替丸 三拾一元

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B.C.

驗眼 專家 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸

本埠合時
瓜菜登市
兼精製

新栢文樓出賣

新栢文樓可住八伙住家近代化
每月約收九百元費用甚小取價
六萬八千元先交現銀三萬九千
元餘充銀期

本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

天生堂

HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada

自療發育機每架拾五元 OOD 私家赤不受
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨臨不與，
人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，
愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，
最之成宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。

腰補丸 一料拾元 一毛
育龍丸 一打五元 一毛
消痔丸 一料五元 一毛
花柳丸 一料五元 一毛
消癰丸 一料拾元 一毛
壯氣丸 一料五元 一毛
萬靈丹 一料五元 一毛

陽痿丸 一料三元 一毛
遺精丸 一料三元 一毛
橫痃丸 一料三元 一毛
久戰丸 一料二元 一毛
戀情丸 一打八元 一毛
五蛇膏 壹元式元 一毛
代替丸 三拾一元

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B.C.

驗眼 專家 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸

本埠合時
瓜菜登市
兼精製

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸

本埠合時
瓜菜登市
兼精製



THE CHINESE TIMES established in 1907... published in Vancouver...

「能給我四杯酒嗎？我應酬的小姐。」
「多少錢？」
「不需銀的，同學？」

「是，這裏是同學的，」
「那麼你是第一次來了。」
「是的，謝謝。」

亂金調雷

和胡向裏沒有人。李慕白就長長地穿過...

李慕白就長長地穿過。胡向裏沒有人。李慕白就長長地穿過...

用兒子去打大娘
這個人真得驚人
洛杉磯有一個二十歲的青年...

不妨一知
△電氣學的一筆有多少力量？
據科學化的試驗...

八十一歲老祖母
才做高小畢業生
美國阿蒙州有一位八十一歲的老祖母...

智慧的花朵
美，美，美...
美，美，美...
美，美，美...

獵兔事故
米蘭地方有一頭小獵兔...

郊遊勝味
昨日偕友郊遊，剽竊風景...

我
我是花中的蝶，
知識的蜂，
心算的鏡子...

我有一個很長久的歷史，
我不願在裡裡細述。
我的生命是不朽的...

Advertisement for Milk Loh (牛奶) and other products.

Advertisement for Cornett Bros (著名男靴).

Advertisement for FOO HUNG CO. LTD. (海味雜貨).

Advertisement for OWL DRUG CO. (藥材).

Advertisement for BANK OF MONTREAL (銀行).

Advertisement for PIMAN OPTICAL LTD. (眼鏡).

Advertisement for New Chungking Restaurant (新重慶酒家).

Advertisement for Heatley Trading Co. Ltd. (各種香煙).

Advertisement for Hop Yick Co. (家鄉風味).

Advertisement for WING TAI CO. (生意出頂).

簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

◎保險部—經理男女老幼定期長期老壽儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不用須醫生驗身，乘其他火燭，汽車，盜竊財產等保險。全車時有各埠華僑歡迎隨時惠臨詢問。來函必覆。

◎移民部—代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，申請老金，及加國護照。

◎會計部—接辦大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租。

◎旅行部—代辦接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。

◎運輸部—經理各商號接運貨物，應運傢俬行李。

◎代理清潔耐火輕便木糖架。

行藥濟良 LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散
(營) 配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman, Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
請看：數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲租租低廉，設備充實，尤其餘事。
▲應請諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。
奧文實業公司黃文炳謹啓

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

雲坤國信有限公司

Kuo Sean Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B. C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮強樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
★有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
★有白帆黑帆藍帆三種

台山會館慶祝 雷金盛翁榮壽預訊

雲訊：此間台山會館，以台山人瑞。雷金盛翁。榮壽壽終正寢。及中西友好致賀。該會館定於本月三十一日(星期三)下午六時。假座華僑酒樓。設桃樹慶祝。開該邑僑梓。報名參加者甚衆。屆時必有一番熱鬧云。

謝客歡宴情形熱烈
宴會秩序。由方均澤司儀。主席雷宜普宣佈宴會旨後。與雷翁翁起立。與全體僑領來賓。舉杯酬謝各親友。三杯。雷翁翁介紹各中西領袖來賓起立。與衆相見後。劉總領事誠堂。雲坤全加中華總會館常務委員。加拿大中央政府移民部駐華聯絡官白洛博士等。先後演講。均以中華民國政府敬老。頌贈壽字立軸。與人瑞國光題詞與雷金盛翁。不但爲雷翁翁之光。且爲加拿大或甚至世界華僑之光。詳述中華民族固有之道德文化。及八仙得道之意。並盛讚加拿大自由民主之邦。人民安居樂業。雷翁翁答謝各親友。及各華僑團體爲雷翁翁祝壽及贈送禮物。參加宴會之盛意等。遂由方錫球答謝西人來賓祝壽。主席與雷翁翁隨起立舉杯致敬。恭祝中華民族團結。與加拿大總督。總理等健康。中華民國及加拿大國運昌隆。並向各人恭祝健康萬福。

隨即起菜。各人開懷暢飲。在酒闌飯飽之餘。該總領事雷宜普。雷宜雁等。輪席敬酒。巡迴酬酢。禮儀彬彬。殿以壽麵餚。直至下午八時半。各嘉賓劉總領事誠堂暨次子。雲坤全加中華總會館常務委員。黃文甫。中國洪門民治黨駐加國總支部王華進。雲支部徐子榮。雲坤達權社陳文彬。(未完)

中華職工聯合總會 郊遊大會盛況

幻術表演節目。計有：
第一場。由雷宜雁表演。紙國旗。方簡現。空中飛碗。洋燈變化。方格騰空。神祕彩箱。
第二場。由西人「通欄梯梯」表演牛奶遺跡。米碗變化。空中來禽。翻箱遁鬼。大散還帽。原子飛蛋。萬變紙牌。
第三場。西人「西人」表演鐵梯梯。彩球四變。單燭變四。光球變空。
第四場。由雷家煒表演洞裏乾坤。拆箱遁術。大變雀籠。八寶神箱。從箱中取出中西萬國旗幟。長袍。女服。女絲襪。絲巾。女裝頭巾等。
第五場。雷家煒表演空匣來帕。吃電燈胆。吞吐火球。粉碎玻璃。身滾玻璃。鋼刀斬首。雷氏寶箱。從箱中取出鷄。鴨。洋鼠。白兔。傢俬。雜貨。涼水。西瓜。美酒。鐘錶。磁器。萬寶來筒。取出生菜。瓜菜。麵包。饅頭。服裝等。表演時。甚爲精彩。神出鬼沒。莊

黃樹栢夫人 出殯榮哀誌

【二續】塚之四圍。排列花圈。高下有序。莊嚴肅穆。塚前立一石碑。文曰：「黃門司徒氏安人之墓陽居夫樹栢偕男望侯敬立」風晨悲露。備極哀思。是日執紼中西親友凡三百餘人。其中有航空教練。保險公司人員。西人教育人員。教會牧師。銀行經理。花園二百餘個。其中有名譽扶柩者快郵代電。爲加國代理首相兼公共事務部長固。謂因事在柯京。該日晚間始能回抵雲坤。國會議員鄭天華。國會議員泰來。省教育廳長彼德遜三人。均謂預約參加城埠省督公宴。未能前來。加拿大太平洋航空公事非沙二人。均謂因公幹離埠。未能參加。是日發引總指揮黃漢漢。協助指揮黃光漢。本生。竹賢。蔡卓斌。佈置靈堂者。黃國華。簡偉民。黃振三。樹舖。招待者黃樹洲。樹本。兆輝。名旭。銓光。葉美珍。簡少芳。周日賢。登記車輛及分派利是者黃奕蘭。樹鏡。名標。又同裕安及黃奕侯地保官事務所。是日停市一天。以示哀悼。其致祭及出殯情形。由各西報攝影記者。一一收入鏡頭。聞望侯君承有等親友之獻議或編印哀思錄。將各親友惠賜之輓聯。輓帳。輓詩。悼文。唱電等。及出殯情形照片。一一盡行錄入。以誌哀念云。(續完)

學校復課日期

雲坤學童。將於九月四日復課開學。夜校將於九月十六日復課。其科程有商科及新移民英語班等。將於九月卅日復課。

船上拾有巨款 一萬元仍待領

雲訊：上週星期六。在一艘加拿大太平洋過海內河輪船中。發現巨款二萬元。打鐘工人約翰馬丁。工作於該碼頭。該輪船於下午六時廿五分泊岸時。該工人即發現有搭客失落。以棕色紙包裝之一小東物件。彼乃將該物件交給該船主米路斯。因該物件未印有字註明是何種物件。故他拆開該包。取出來看看。始發覺爲二百張舊幣。每張面額一百元。

華埠俱樂部 十四間有執照

據雲坤省報花邊新聞特稿。【晨島】欄刊載稱。雲坤華埠之俱樂部。有十四間領有執照。各該俱樂部中。看去似乎「發財埋過之賭客如雲。但每有六個人玩「牌九」或「天九」。則另有三十多名其他之人。在該枱圍着看熱鬧。他們多爲想計仔以取勝者。

百年大計 投資實業

片打街六百號。近學校。五個房。土庫。有新自動油爐。西人業主遷往新區。急賣。價銀壹萬三千五百元。

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

昇日投資有限公司 Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

昇日銀業有限公司 Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查閱
一律歡迎

Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

華高雲利華貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥鯉魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

搜煙通專家
本號承接搜煙通。每枝式元五角。并修理與通煙務去水管。并承接油漆。工作精良保證滿意。電話：3-5864 洽商

水龍煤氣修裝
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. T.A. 0632

蓮花大酒店 Lotus Hotel
101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541

百老匯酒店 Broadway Hotel
附設服務部
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

雲坤秘書查路餐館
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver, B. C.
Phone PA. 3453

名馳遐邇 麵大牌招
營本大点獻

四個西方國家代表。英機射擊。係被認爲高興。玩耍行爲。不應還擊。同意繼續開會。至少等待一天。空開放計劃。提出後。直至現在爲止。並未。

一友好訪問團前往自由中國。作爲期一星期之訪問。古○特使拉納博士。曾世界和。他謂。自從愛國總統。由東德担任技術指導。謀聯出錢。而俄國還債借款等。開除共產黨員

據統計者稱。近週末。棍棍得來。該華人在生打。交通意外總數。達六。加華省會被捕。已押獄候。溫度爲六十八度。最低溫度爲五十三度。明日最高